

对比英剧《唐顿庄园》&小说《京华烟云》 略谈 东西方文化差异

沈丽新

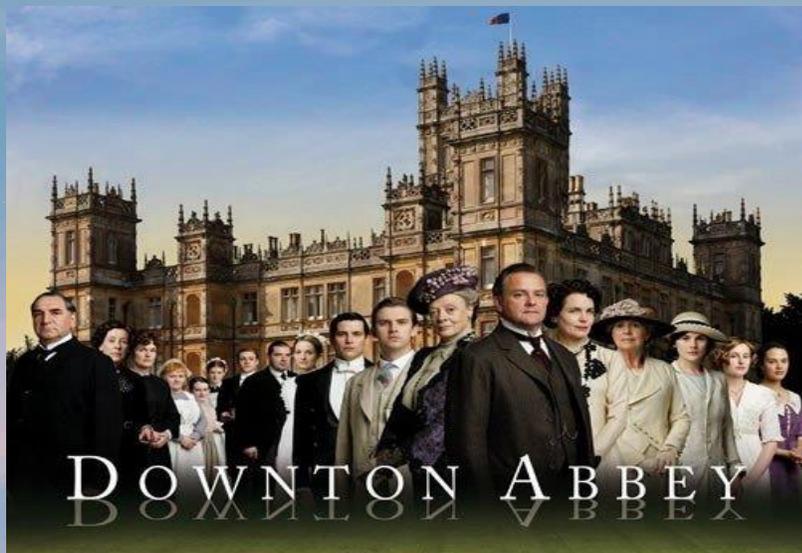
2021.07.20

思客读书会



《唐顿庄园》

Downton abbey



分六季，共52集。2010年开始出品。

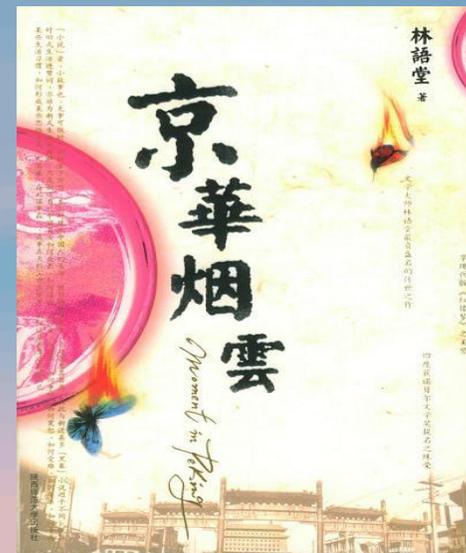
1912年泰坦尼克号沉没——1926年

第一次世界大战、西班牙流感、政治……



《京华烟云》

Moment in Peking



分三卷，共45章。1938年开始创作。

1901年义和团运动——1937年

军阀割据、“五四”运动、二战爆发……

目录

Topic 1 | 阶层差异背后的“尊重”

Topic 2 | 婚姻关系背后的“成长”

Topic 3 | 家庭伦理背后的“差异”



Topic 1



从主仆相处模式，看阶层差异背后的 **“尊重”**

《唐顿庄园》

家人、团队、上下属、支持者、庇护者

来去自由、共同扶持、相互守望



《京华烟云》

买主、主仆

依附关系、决定婚姻甚至生死



Topic 2



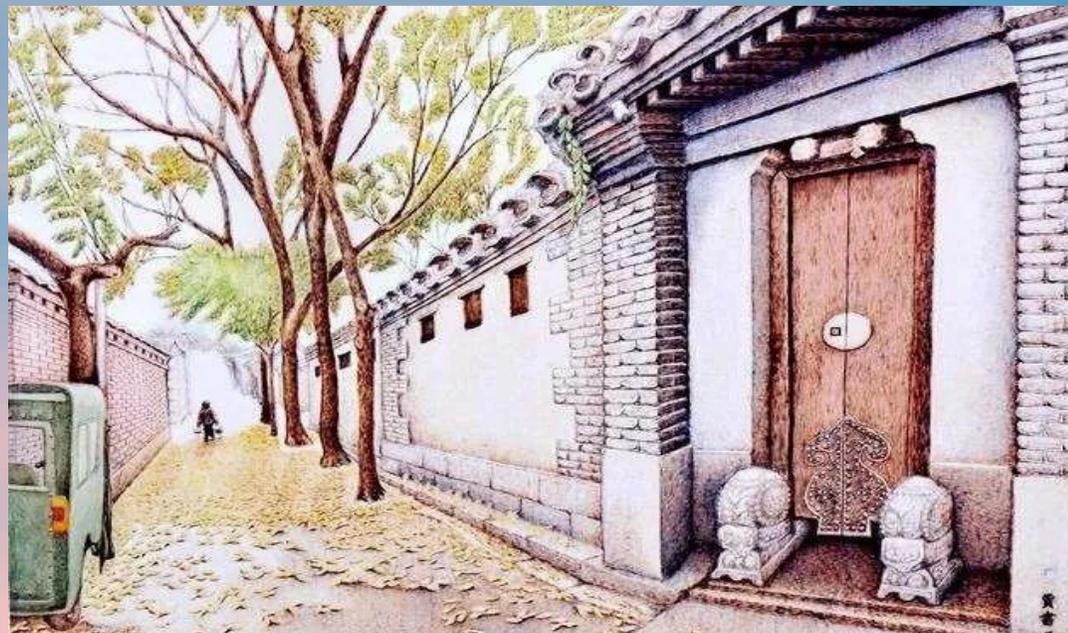
从男女爱情故事，看婚姻关系背后的“成长”



《唐顿庄园》

维护家族利益、自由恋爱、跨越阶层、政见不同、黄昏恋.....

“爱”很常见，爱很重要。



《京华烟云》

门当户对、媒妁之言、父母之命、惊世骇俗、婚外情.....

很少说“爱”，合适很重要。

Topic 3



从家族血脉亲缘，看家庭伦理背后的“差异”



《唐顿庄园》

继承法、继承人、保姆和家庭教师.....

血缘很重要，爱更重要。



《京华烟云》

嫡庶分明、长幼有序、贴身丫鬟.....

血缘尚论嫡庶，尊卑不能模糊。

共

同

点

「禁囿于

男女情爱、家族利益

升华至

保卫国家、维护和平」

“本书曝呈中国的一切困恼纷扰，但由于此，也正表示我们对国家未尝放弃我们的希望！

无需加以粉饰，她将调整她自己，一如过去历史上所昭示吾人者！

诚盼此书将给予吾人以深刻的启示，将我们深植于往昔的根蒂，开出灿烂的鲜花！”

林 语 堂

相关推荐

《南方与北方》

《巨流河》

《楼上楼下》

《德雷尔一家》

《荆棘鸟》



谢谢

THANK YOU

